

www.BibleForChildren.org

Matchew 1



Do chanemaw a kabohan bogyaw ni Elisabet,
tinoboy no Dyos si anghil Gabriel do idi a Nasaret do
probinsya a Galilya. Nangay do asa balāsang a birhin
a naitolag a machikabahay di Jose a kapotōtan ni
simna Āri Dabid. No ngaran nya birhin, ki si Maria.

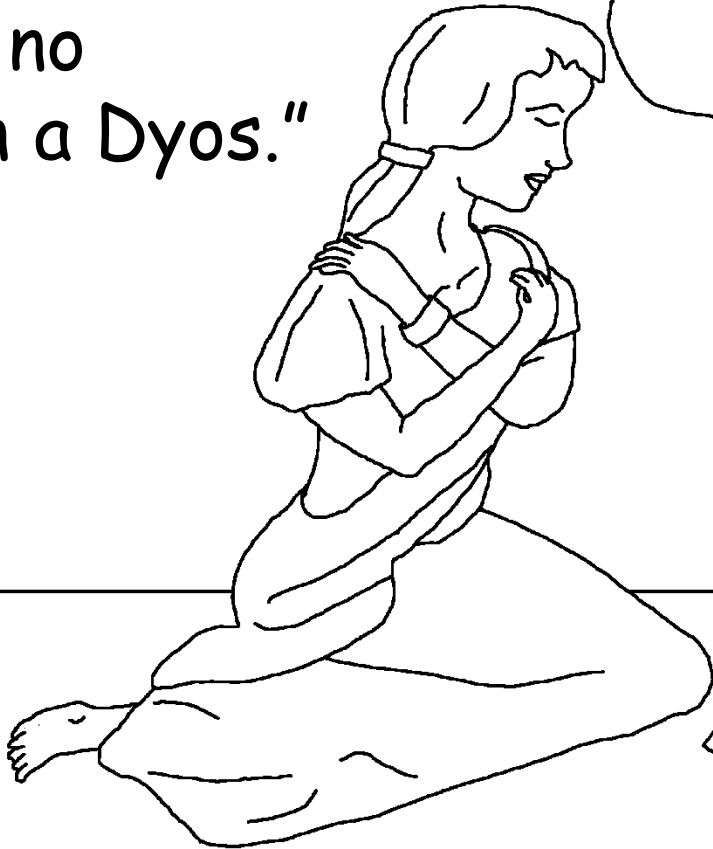


Ki binatan anghilaw dya a kāna,
"Mamo kabam Maria, ta pinidi
naymo ni Āpo Dyos a kaipaboyan
parabor na. Mabogi kanchi kan
iyanak monchiw asa mahakay,
kan pangaranan monchis
Jesos. Mabīleg anchi, kan
matawagan anchi so Anak no
Katotohosan. Pagārihen anchi ni
Āpo Dyos a akmas kapoonan na a
si Āri Dabid. Itorayan na sanchi
a abos pandan kapotōtan sayan

Jakob, kan abanchiw
pandan kapagāri na."



Ki tinbay ni Maria iyaw anghilaw a
kāna, "Maypāngo a maparin nyaya
dyaken a asa kwa birhin?" Tinbay
no anghilaw a kāna, "Mangay anchi
dyimo Ispirito Santo, as kan
pongosan nanchimo so
panakabalin no
Manakabalin a Dyos."



"Nyaw paynamotan na a iyaw
masantwanaya a adekey a iyanak
monchi, ki matawagan anchi
so Anak no Dyos."



Do dawri, nahay aba as nakapagrobwat
ni Maria, kan nakalyalisto a nangay do
katokotokonanaw do asaw a
idi do Jodya. Nangay a
somindep do bahay
daw da Sakaryas, kan
kinablaawan na si
Elisabet.



Ki do nakadngeyaw ni Elisabet so kablaawaw
ni Maria, minlon adekeyaw do bodek na, as
kan nakneb si Elisabet do panakabalin no
Ispirito Santo. Do dawri,
nakalyak a kāna, "Ay,
imo kagagasātan do
tabo a mababakes,
as kan magasat
anchiw iyanak
mo a adekey!"



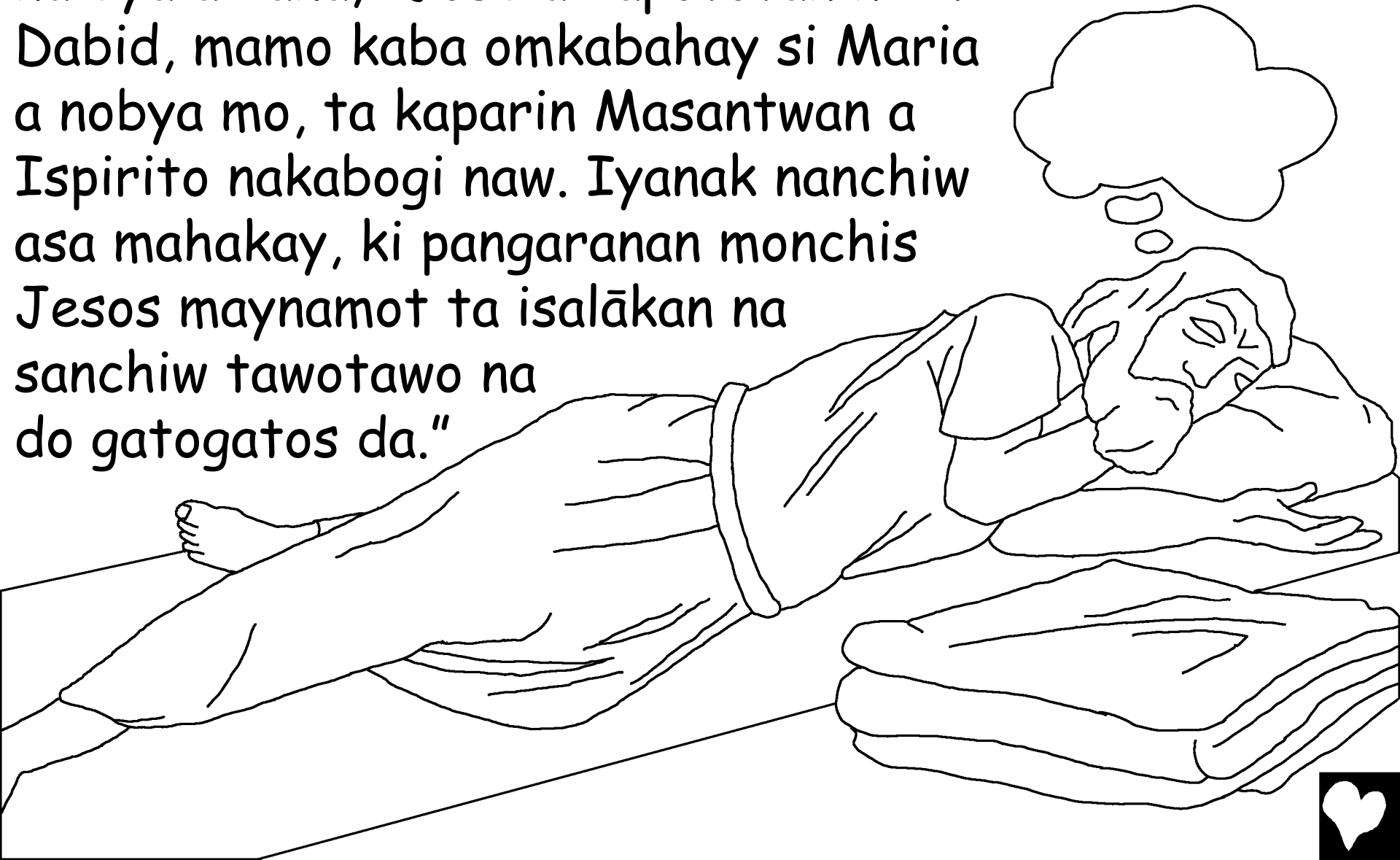
No pakatonngan nakayanak
ni Jeso-Kristo, ki komwan:
Si Maria, ki naitolag a
maikabahay di Jose a
nobyong na. Ki sakbay
a naysin-asngen sa,
ki natonngan da a
mabogi dana sawen
si Maria a maynamot
do panakabalin no
Ispirito Santo.



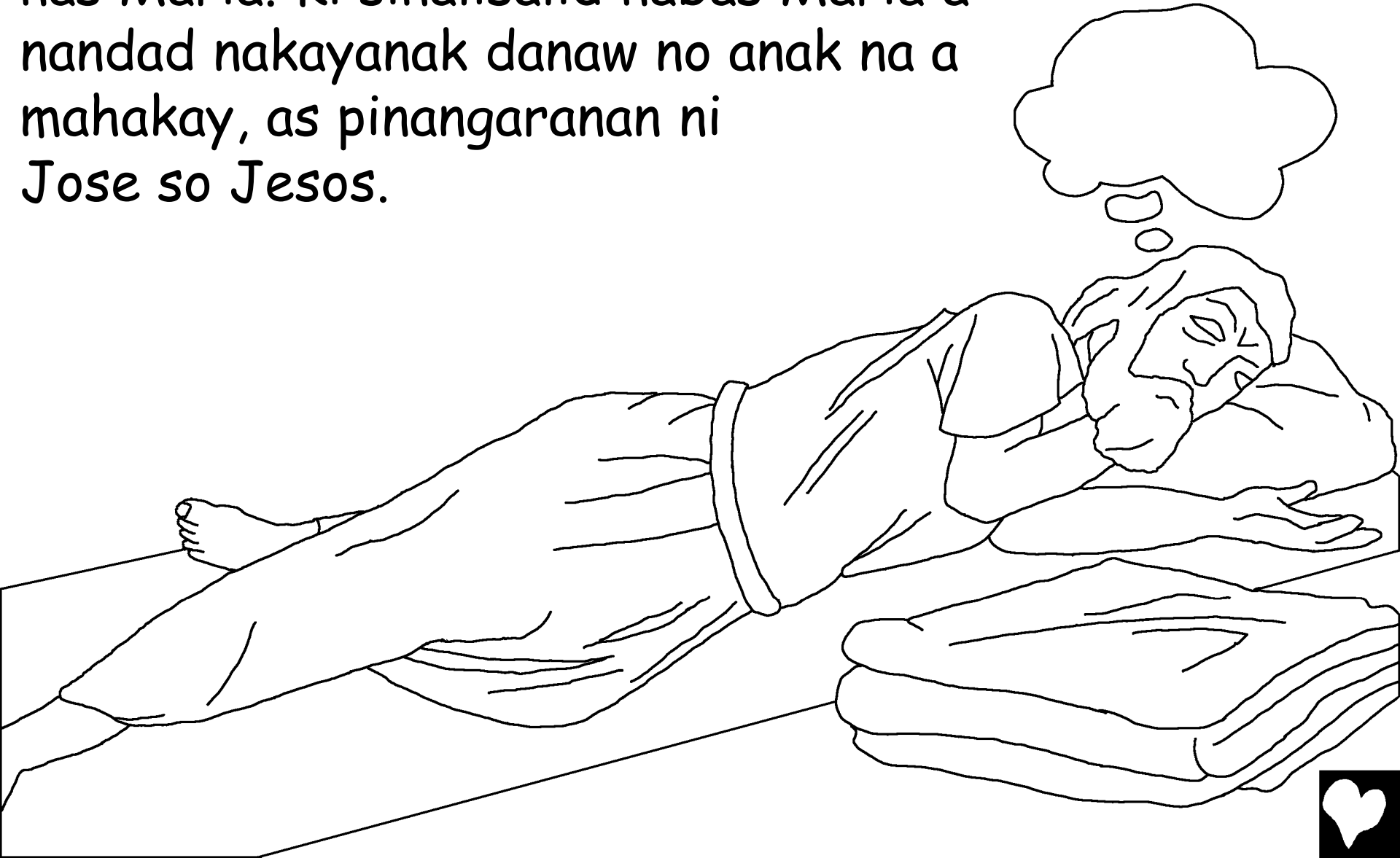
Ki maynamot ta malinteg a
tawo si Jose, inplano na
pasyayen si Maria a nobya
na a akmas naikeddengaw
do dadakay dan Jodyo
saw. Ki aran komwan,
alit na chakey naba
masnesnekan
do salapen
dan tawotawo.
Dawa, inranta na
pasyayen so matayo.



Ki do kayan naw a mangiktokto an paypanghen na,
napaboyaw asa anghil ni Āpo do tayēnep na, kan binata
na dya a kāna, "Jose a kapotōtan ni Āri
Dabid, mamō kaba omkabahay si Maria
a nobya mo, ta kaparin Masantwan a
Ispirito nakabogi naw. Iyanak nanchiw
asa mahakay, ki pangaranan monchis
Jesos maynamot ta isalākan na
sanchiw tawotawo na
do gatogatos da."



Ki do nakayokay danaw ni Jose, ki pinarin naw
binataw no anghilaw ni Āpo dya, kan inkasar
nas Maria. Ki sinalisolid nabas Maria a
nandad nakayanak danaw no anak na a
mahakay, as pinangaranan ni
Jose so Jesus.



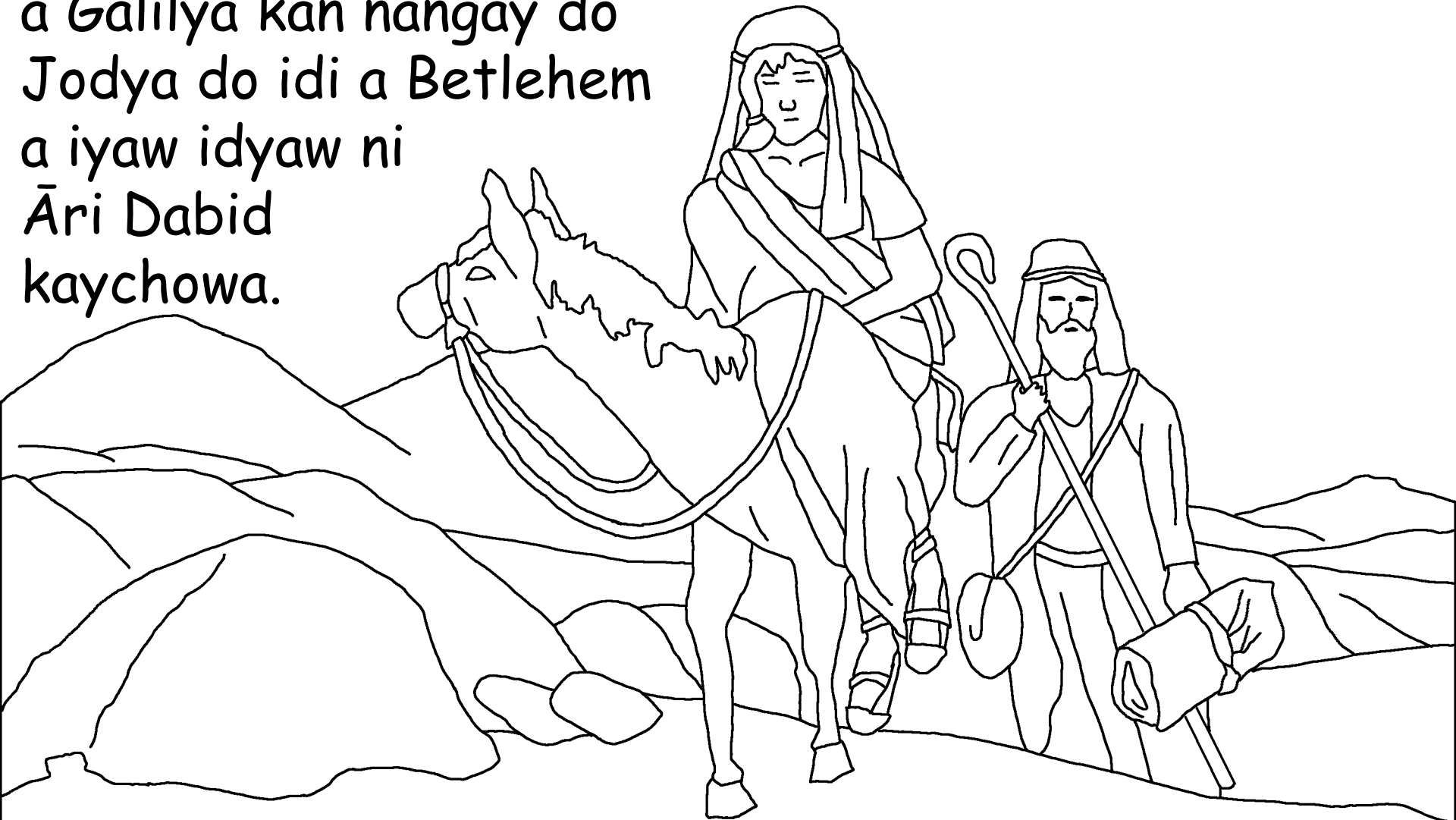
Do dawri saw a araw, myan bilin a yapod Agosto
Caesar a maipalista tabo a tawotawo a omidi do
dawria pagaryan Roma. As
katakatayisa, ki nangay sa
tabo a magpalista
do mismo da
a idi.



Do dawri,
aran si Jose, ki nagrobwat a mangay a magpalista.



Ki maynamot ta yapo do kapotōtan kan pamilyaw ni Āri
Dabid, nangay a yapod idi na a Nasaret do probinsya
a Galilya kan nangay do
Jodya do idi a Betlehem
a iyaw idyaw ni
Āri Dabid
kaychowa.



Do kangay naya a magpalista, rinarayay na si Maria a naitolag a kabahayen na, as kan mabogi dana si Maria do dawri.



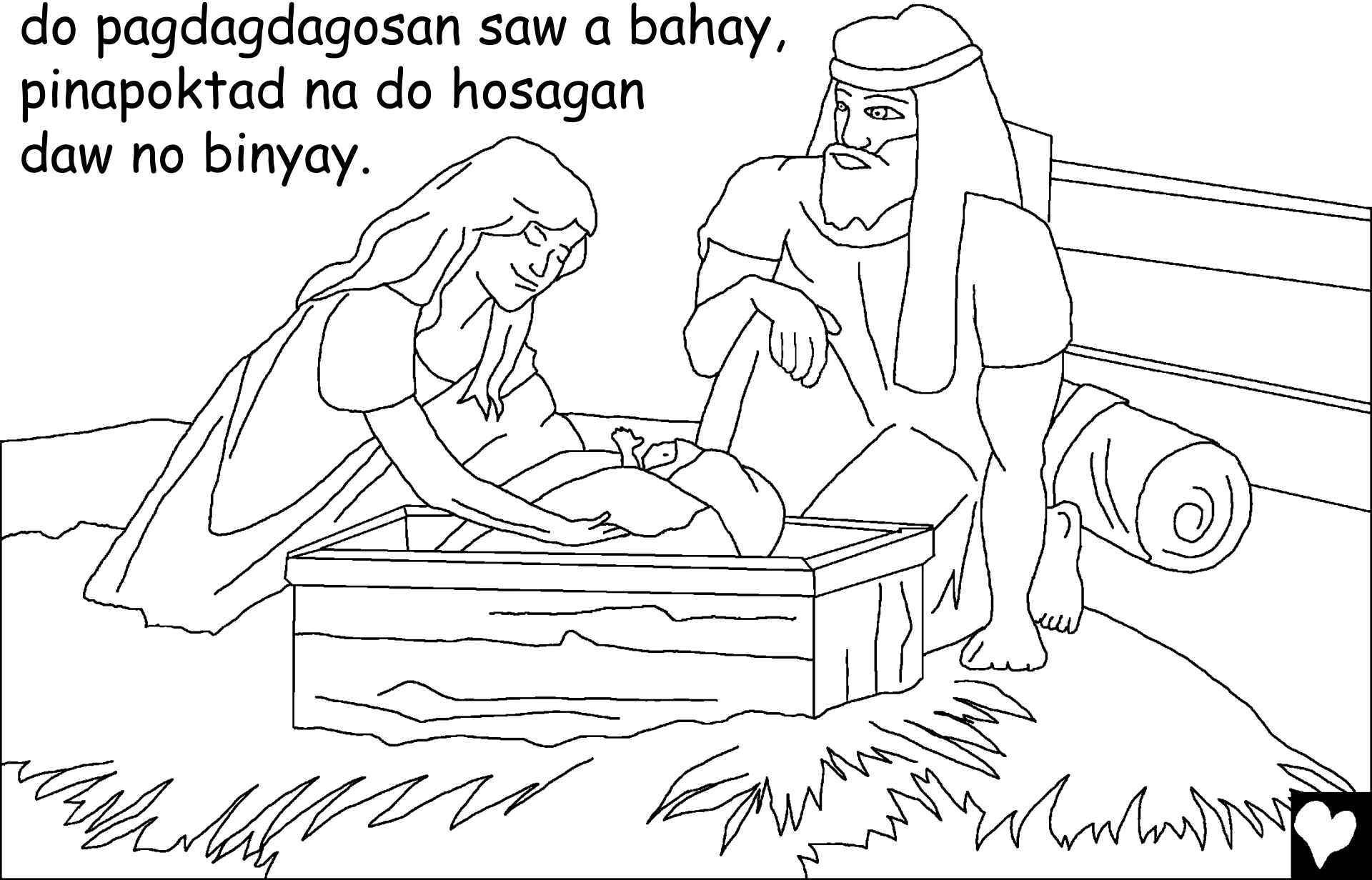
Ki do kayan daranaw do
Betlehem, narapit oras
a kapaymanganak na.



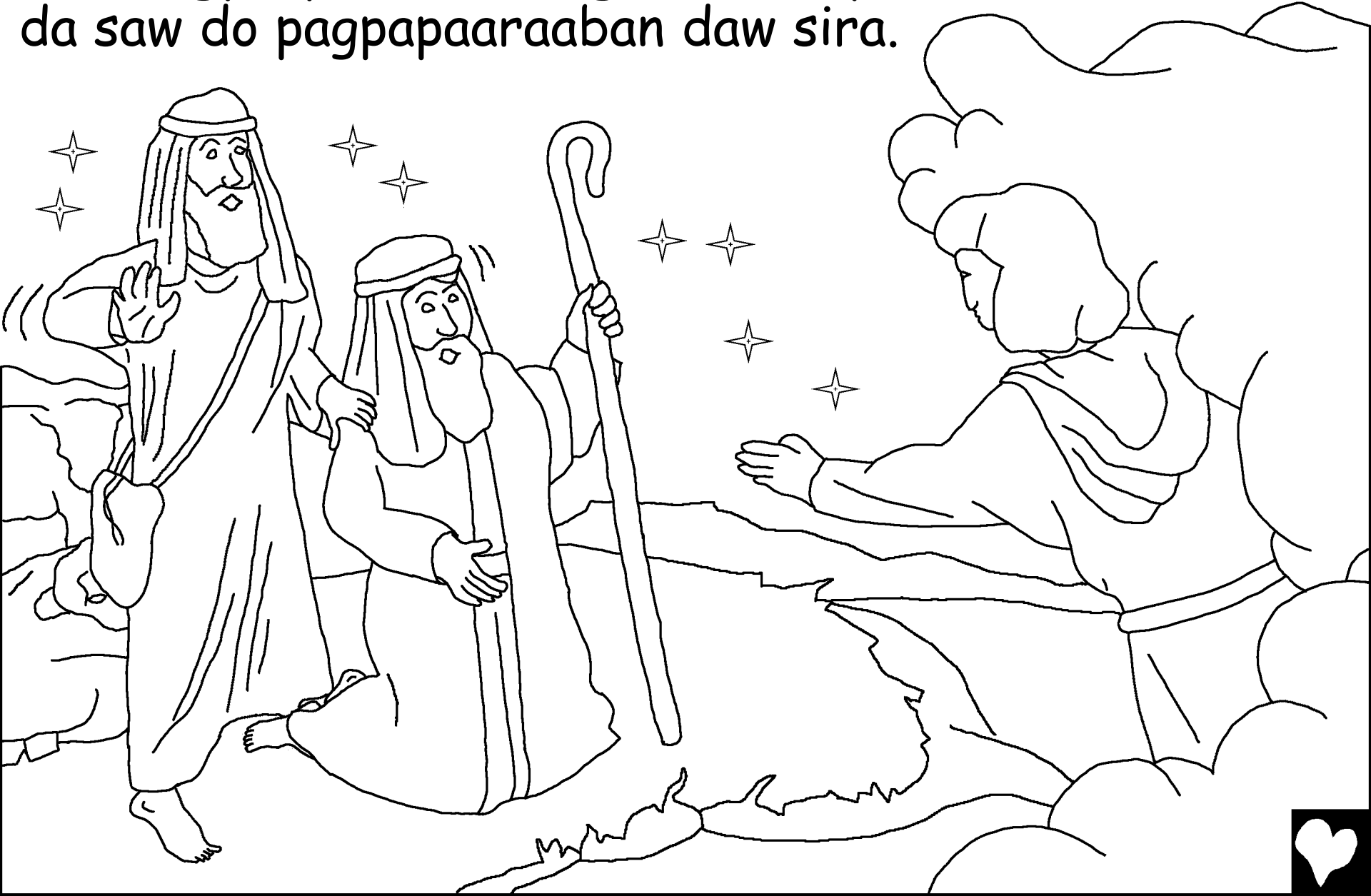
Do dawri, inyanak ni Maria iyaw matonengaya a mahakay a anak na.



Sigon do dadakay da, pinongosan nas mananaro saw
a lamilamit, as kan maynamot ta abaw yanan da
do pagdagdagosan saw a bahay,
pinapoktad na do hosagan
daw no binyay.



Ki do dawri a ahap, do masngen do dawri a idi, myan
saw magpaspastor a magbanbantay siras karniro
da saw do pagpapaaraaban daw sira.



Ki nyiknyinan a myan napaboya dyira a anghil ni Āpo,
kan nadibon san sedang no kararanyagan a glorya ni
Āpo Dyos, as kan taywaraw nakamo
da.



Ki binatang anghilaw dyira a kāna, "Mamo kamo aba,
ta yangay ko dyinyo maganay a dāmag a manoroh
so rakoh a soyot dyirad tabo a
tawotawo. Sichangori, do

idi ni Āri
Dabid, ki
nayanak si
Kristo a Āpo
kan

Mangisalakan
nyo."



"Iyanchiw nyaw pakatonngan nyo sya: Maboya
nyonchiw adekeyaw a nakapoktad do asa hosagan a
napongosan so mananaro a lamilamit."



Ki naychihat a nagparang reprep saw a aanghil a yapod
hanyit a siraw rarayay saw no napaboyaw
dyira, kan nagdaydayaw sa do Dyos
a kon da,



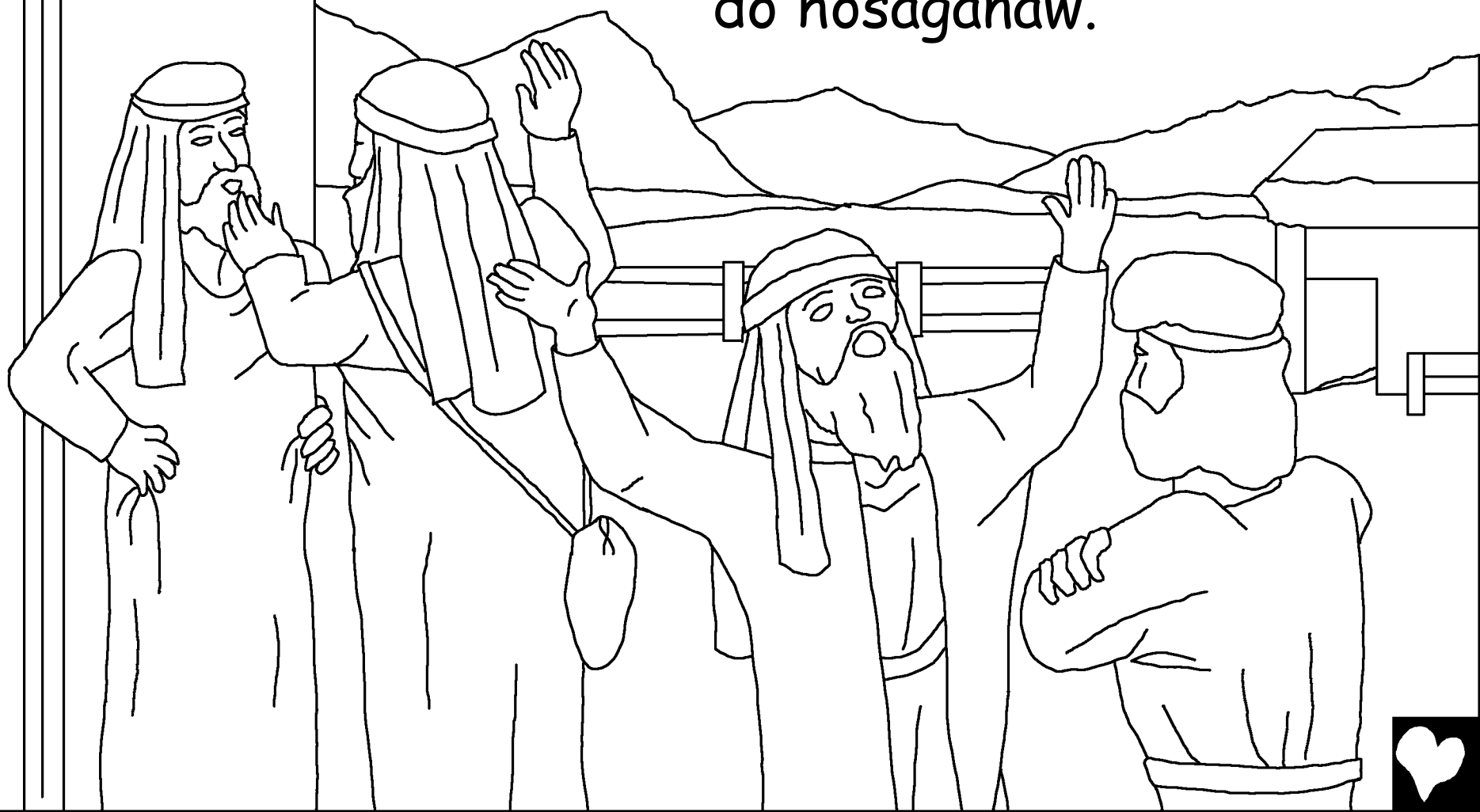
... "Matan-ok si Āpo Dyos do katotohosan a
hanyit, kan myan danaw kapaychachapya
dyirad tawotawo a chinahwahok na
do lobongaya!"



Do nakakaro daranaw no anghil saw a
naybidi do hanyit, binata dan magpaspastor
saw do katakatayisa dyira a kon da, "Ngay,
mangay tad Betlehem, ta yangay ta chiban
inpakatonengaya ni
Āpo dyaten."



Nakalyalisto sa nangay, as kan do
nakapakarapit daw daw, nachichwasan
da sa Maria kan Jose, as kan naboya
da pa iyaw adekeyaw a nakapoktad
do hosagānaw.



Do nakaboya daw so adekeyaw, inistorya
dan magpaspastoraw iyaw inpakatonengaw
dyiran anghilaw a maynamot dya Ki nasdaaw
sa tabo nakadngeyaw so inbahey daw no
magpaspastor saw.



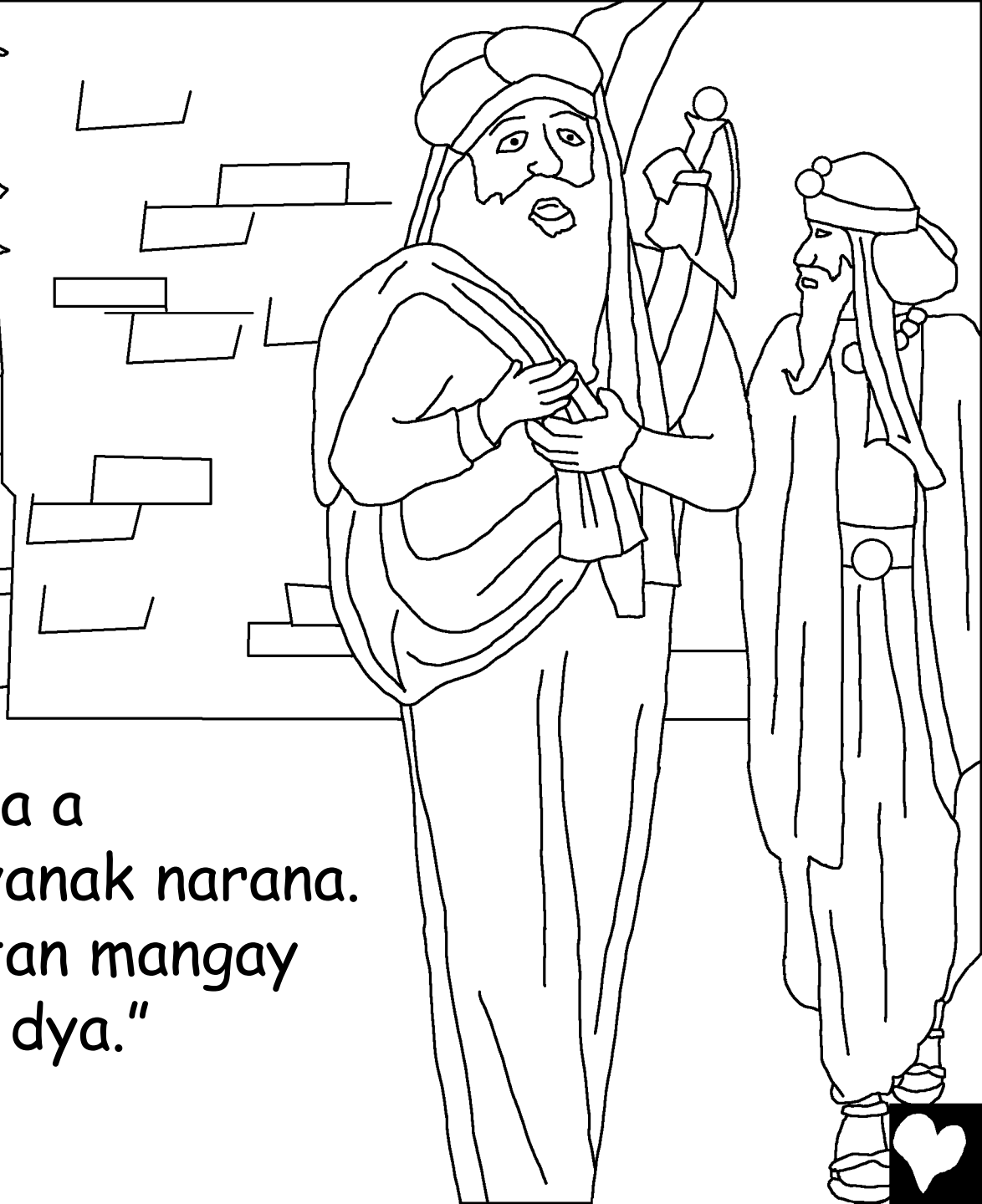
Do nakayanak
danaw ni Jesus do
idi a Betlehem do
Jodya do kapagāri
ni Herodes,
myan nawara

do Jerosalem a mamasirib
a mahahakay yapo do matatarek
saw a nasyon do dāya a
makapatak so pangancharan
a maboya da do bitohen.

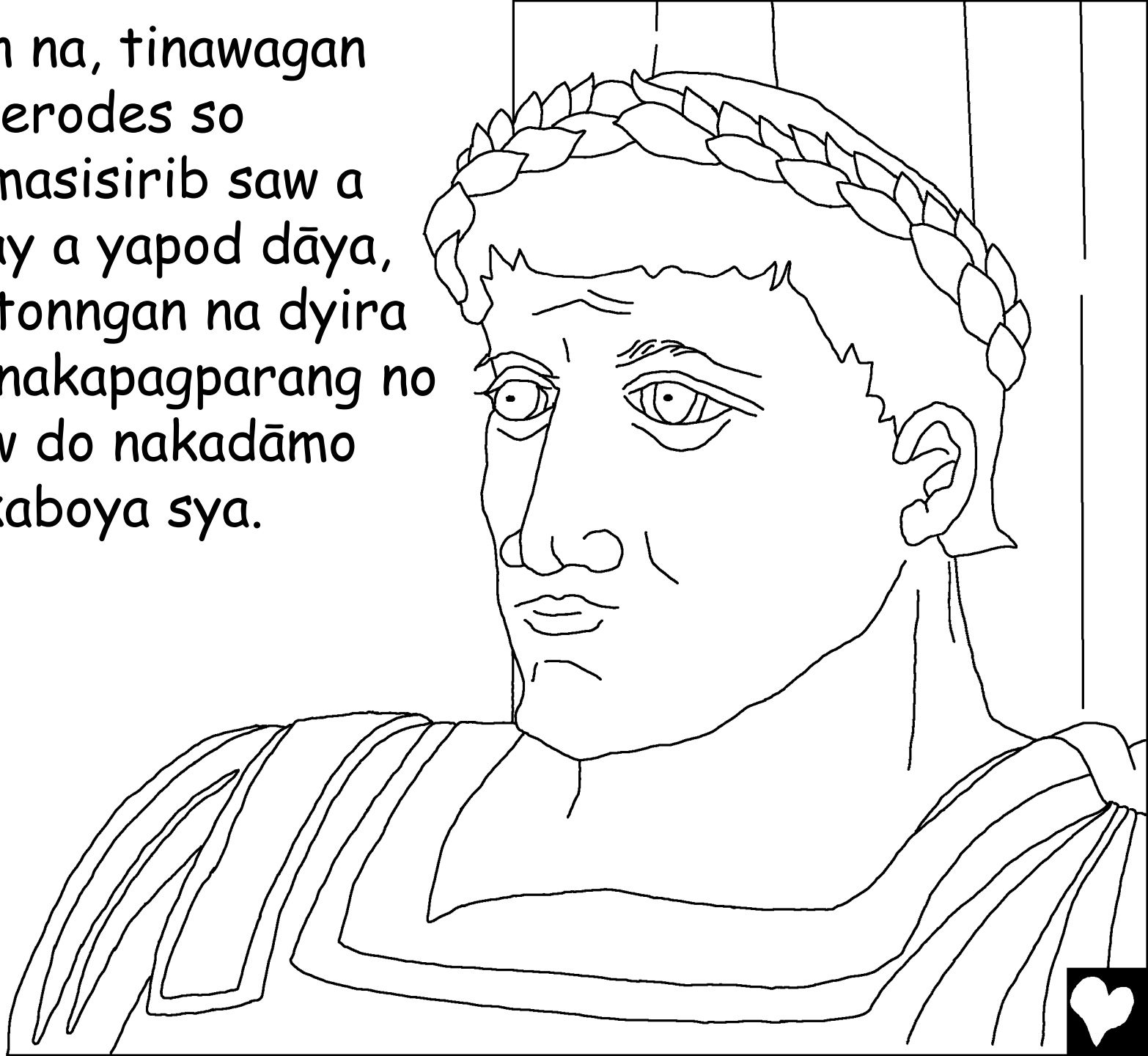


As no inyahes da,
ki "Dino paro a
yanan nakayanakan
āri daw no Jodyo?
Ta naboya
namen

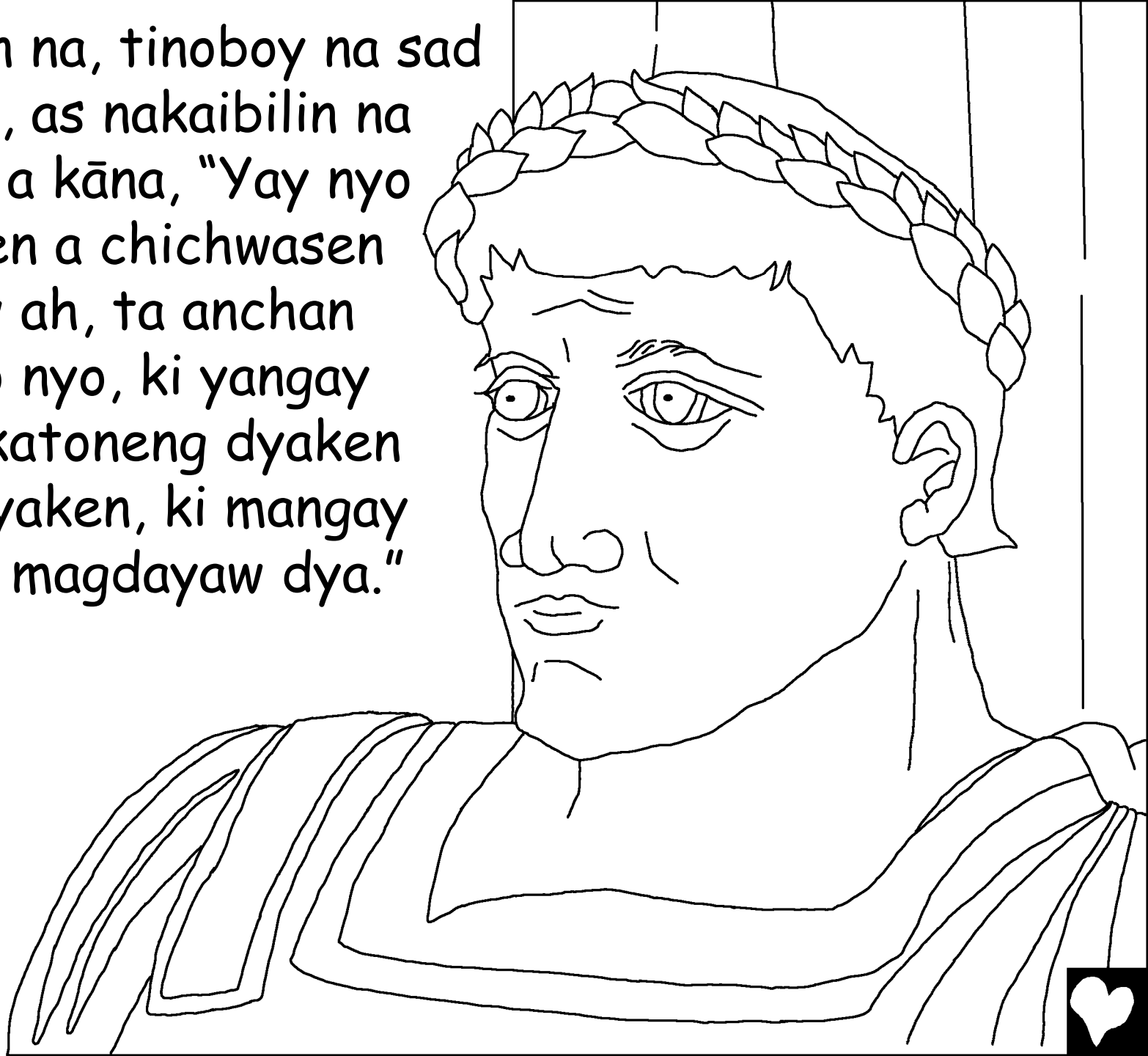
bitohen naw a domada a
pangilasinan so nakayanak narana.
Dawa, cha kami dya tan mangay
kami a magdaydayaw dya."



Sinpangan na, tinawagan
san Āri Herodes so
malimed masisirib saw a
mahahakay a yapod dāya,
as kan natonngan na dyira
an kāngo nakapagparang no
bitohenaw do nakadāmo
daw a nakaboya sya.

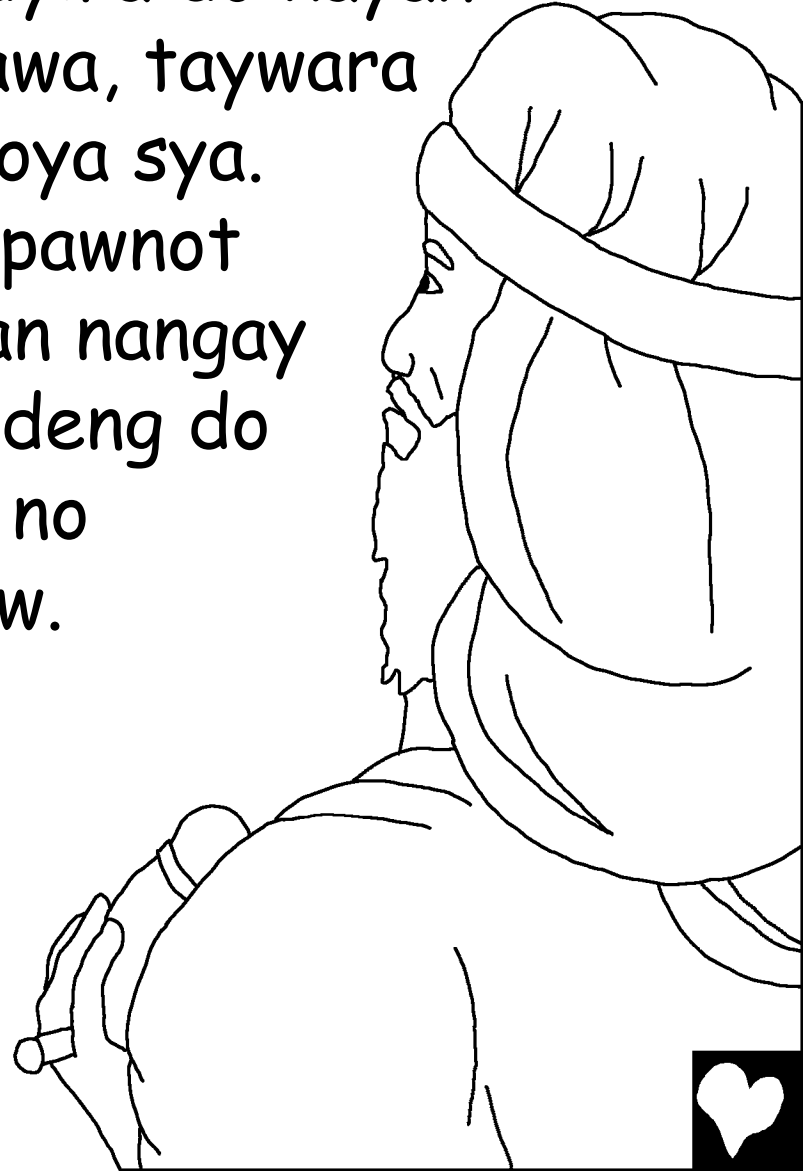
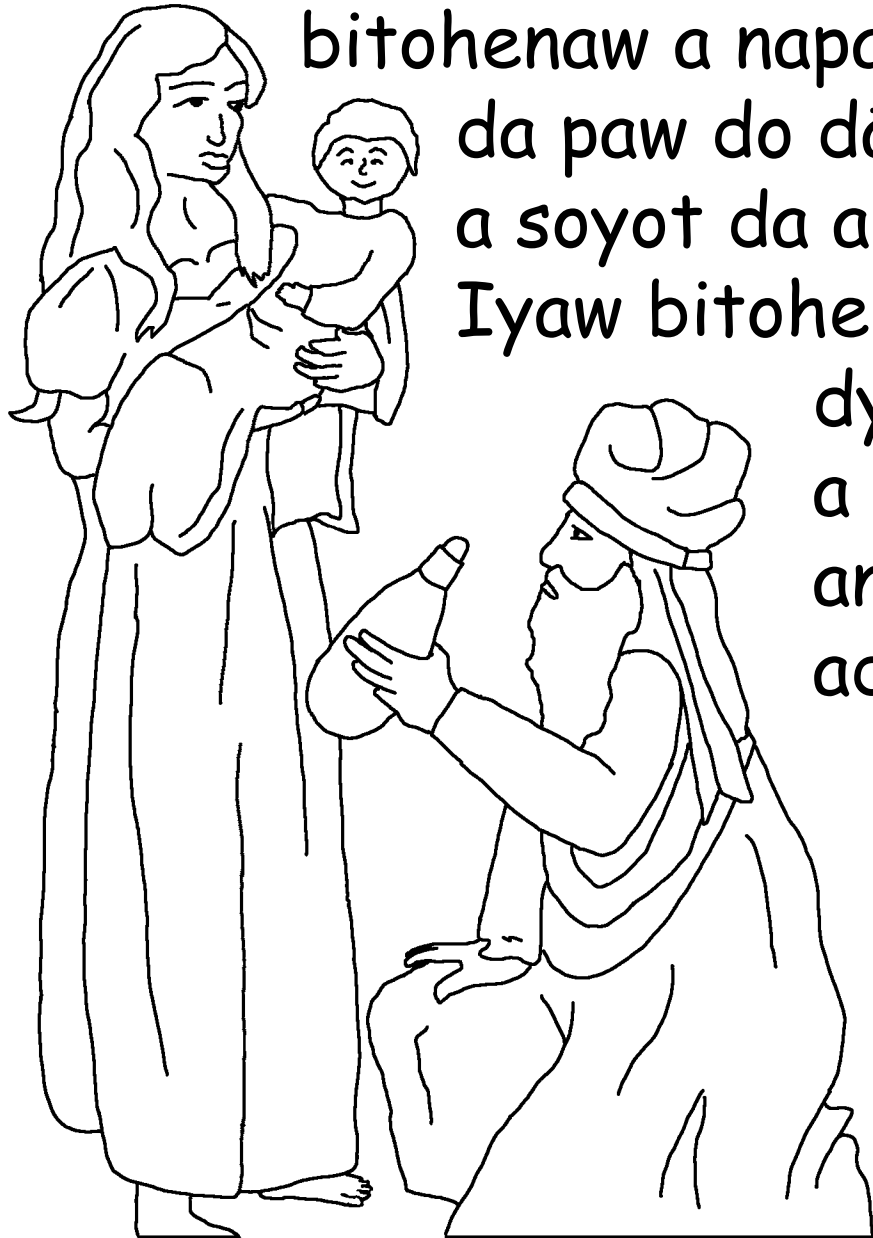


Sinpangan na, tinoboy na sad
Betlehem, as nakaibilin na
sya dyira a kāna, "Yay nyo
a kapyāhen a chichwasen
adekeyaw ah, ta anchan
madongso nyo, ki yangay
nyo a ipakatoneng dyaken
tan aran yaken, ki mangay
akonchi a magdayaw dya."

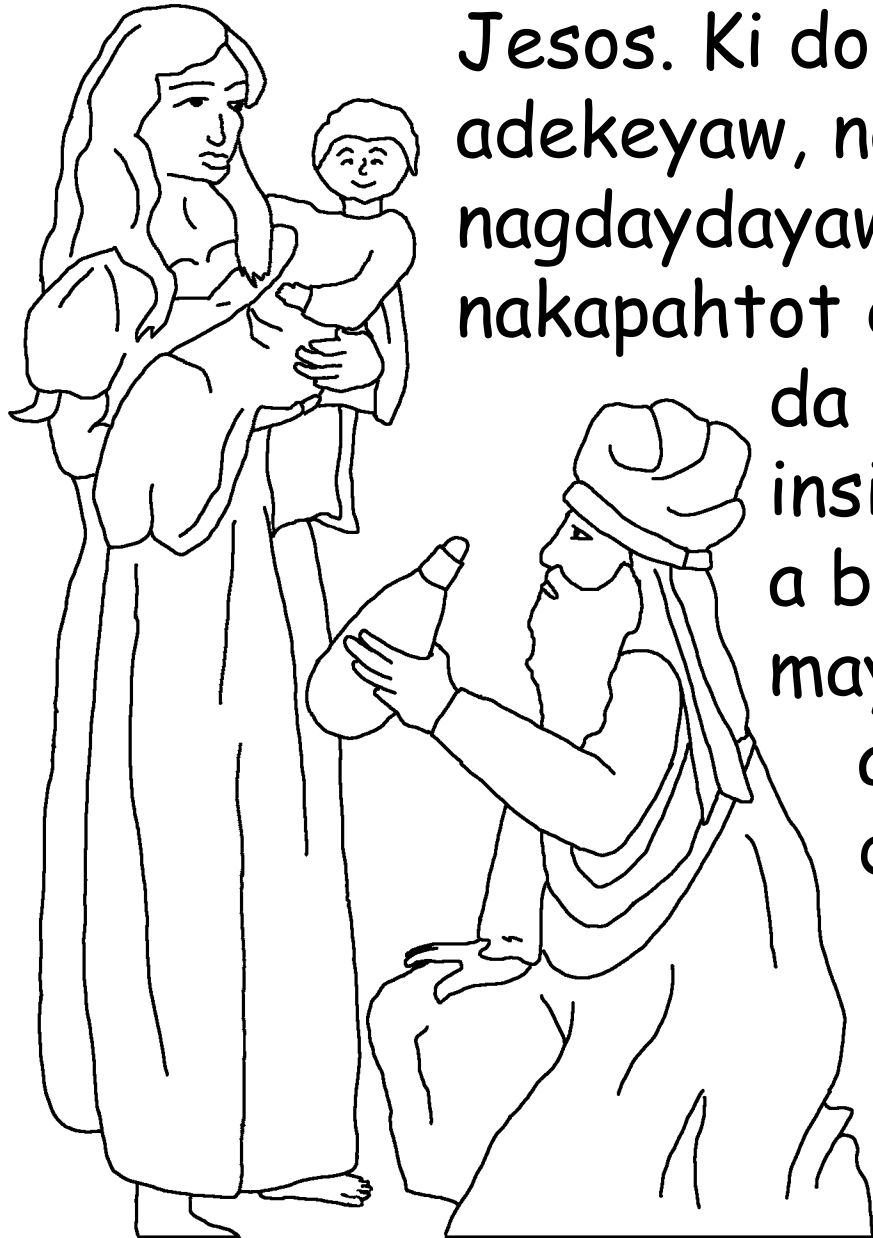


Do nakadngey daw so nawri a binata na, nayam sa.
Ki do kayan daranaw do rarahan, naboya daranaw
bitohenaw a napaboya dyira do kayan
da paw do dāya. Dawa, taywara
a soyot da a nakaboya sya.
Iyaw bitohenaw napawnot

dyira, kan nangay
a nagsardeng do
anmwaw no
adekeyaw.



Do nakapakarapit daranaw do Betlehem, somindep
sad bahayaw a yanan dan may-ānangaw a sa Maria kan
Jesos. Ki do nakaboya daw so
adekeyaw, naydogod sa a
nagdaydayaw dya, as
nakapahtot da siras rigalo
da saw a balitok,
insinso, kan mabalar
a bangbanglo a
mayngaran so mirra,
as nakaitoroh
da sya dya.



Ki do nakapaybidi daranaw do sigod a tana da,
matarek danaw nayaman da, ta natayēnep da a binata
no Dyos a dyi dana sa maybidi
di Āri Herodes.



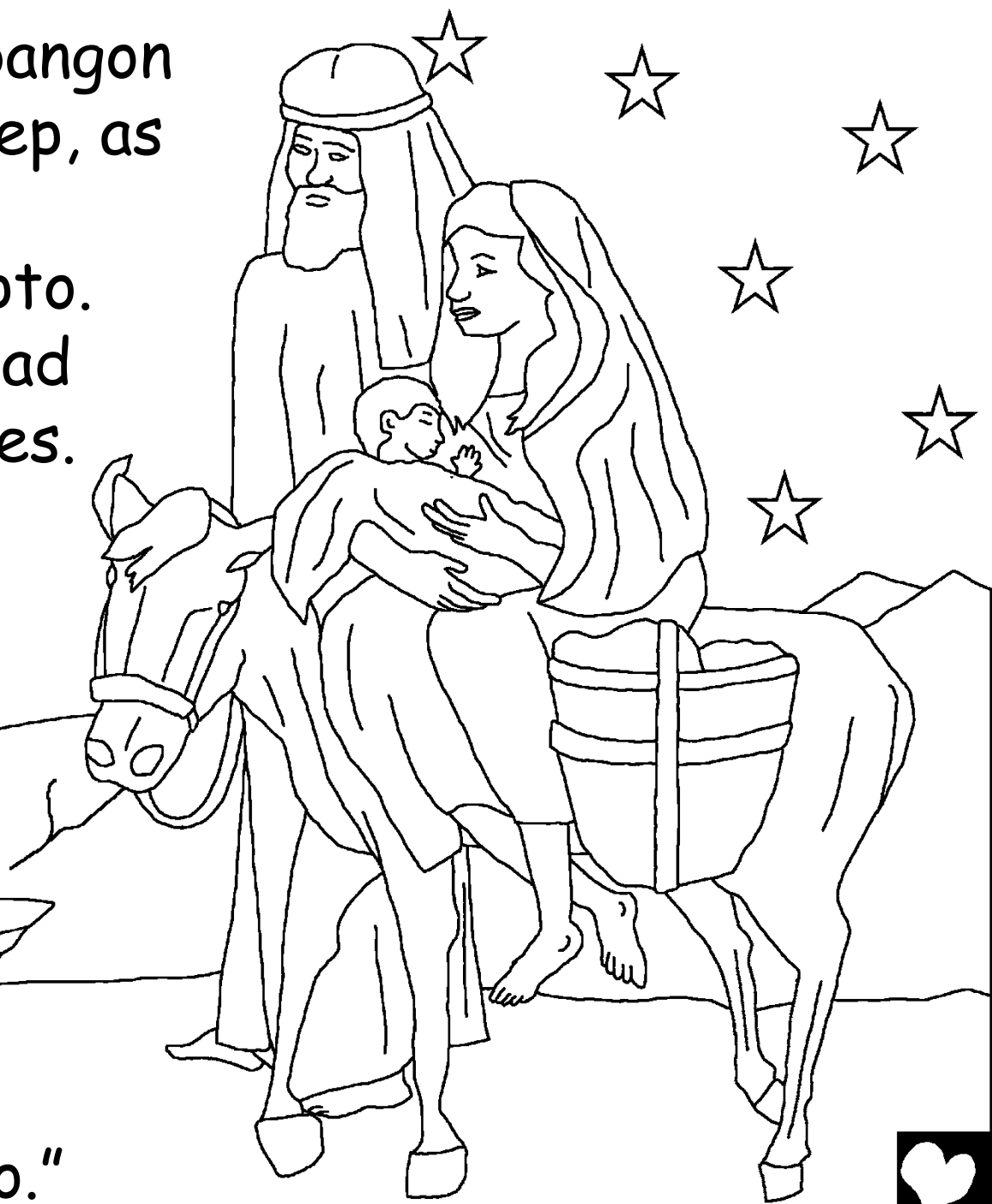
Do nakakaro daranaw no
mamasirib saw, myan asa
anghil ni Āpo a napaboya di
Jose do tayēnep na, kan
binata no anghilaya dya a
kāna, "Mo Jose, maybangon
ka, ta yangay mo saw
may-ānangaya do Egipto,
kan omyan kamo daw,
ah, mandad

kaibahey ko sya
mayadis kamo, ta
chichwasen Herodes
adekeyaya a dimanen."

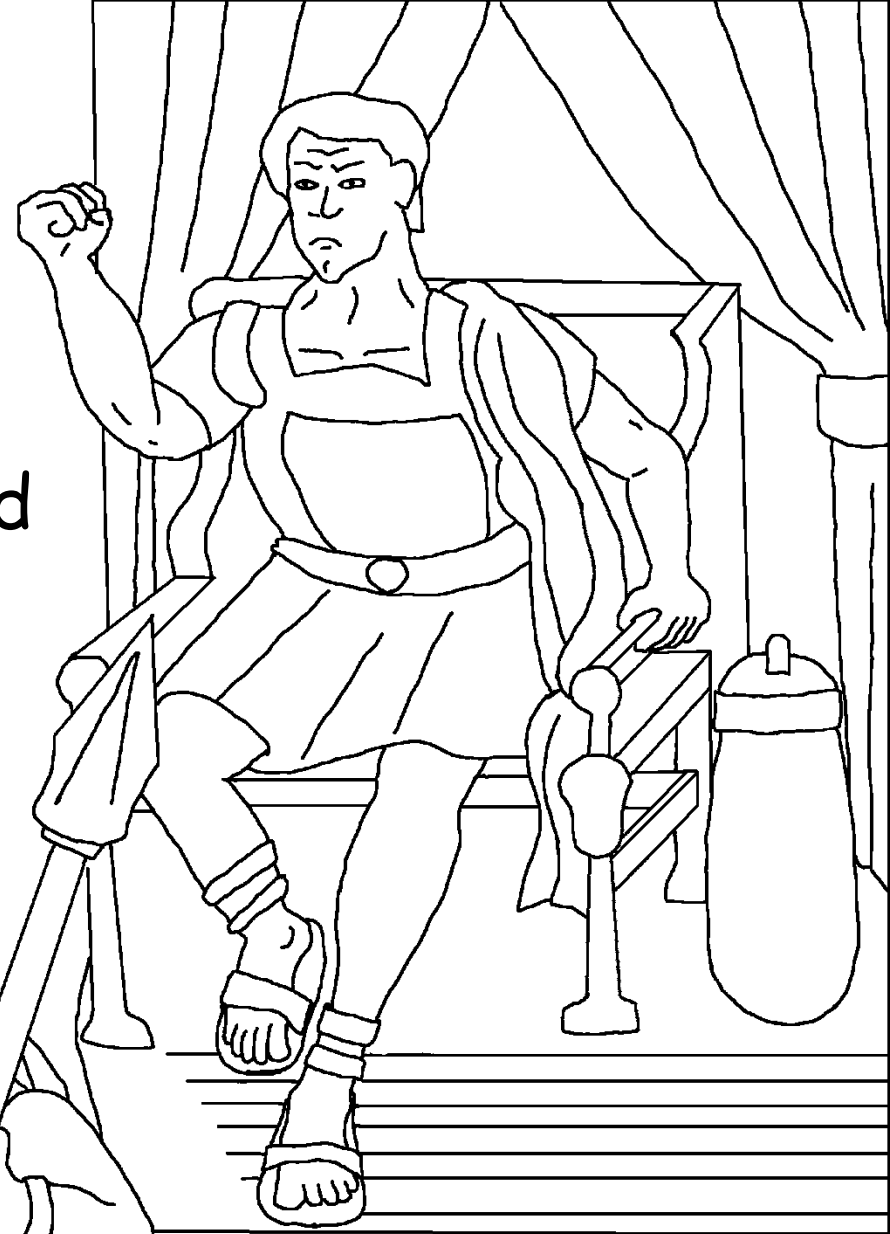
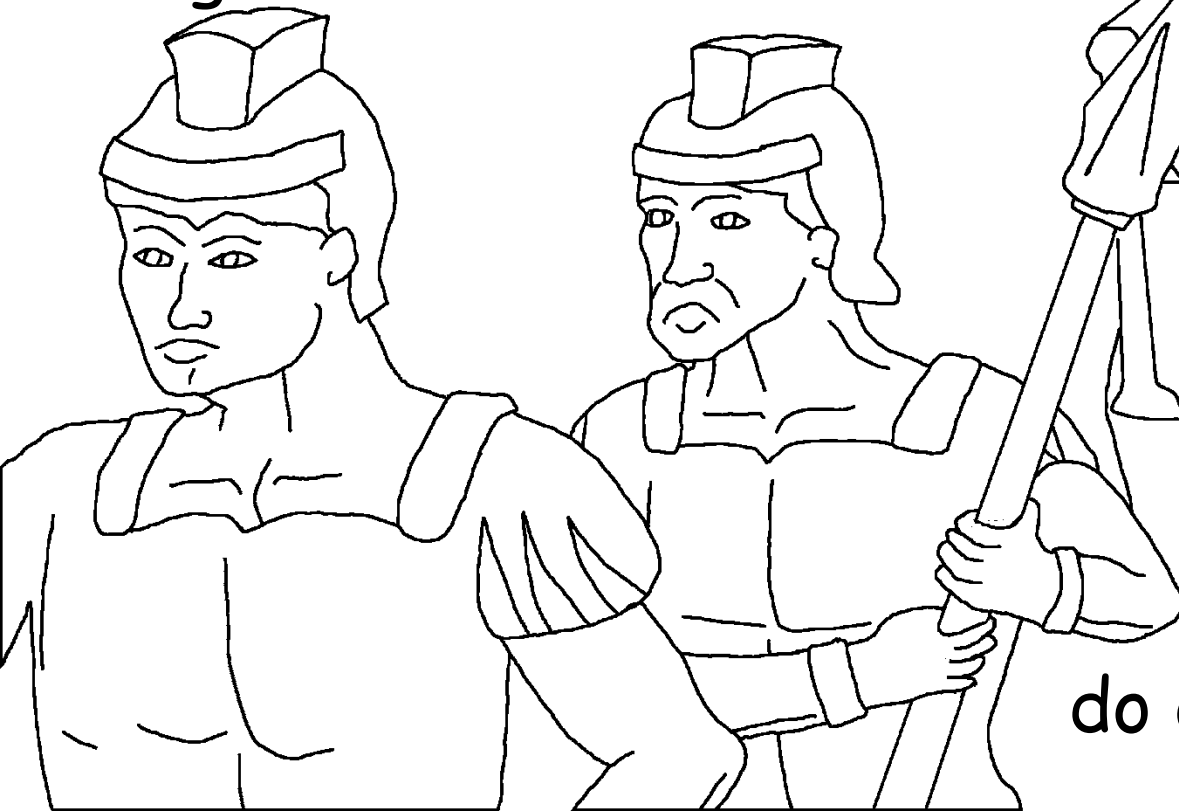


Dawa, nanyeng a naybangon
si Jose do dawri a ahap, as
nakaiyangay na siras
may-ānangaya do Egipto.
Minyan sa daw a nandad
nakadiman Āri Herodes.
Naparín nyaya tan
matongpal danaw
intolasaw no propīta
a binata no

Dyos a kāna,
"Tinawagan ko anak
ko a komaro do Egipto."



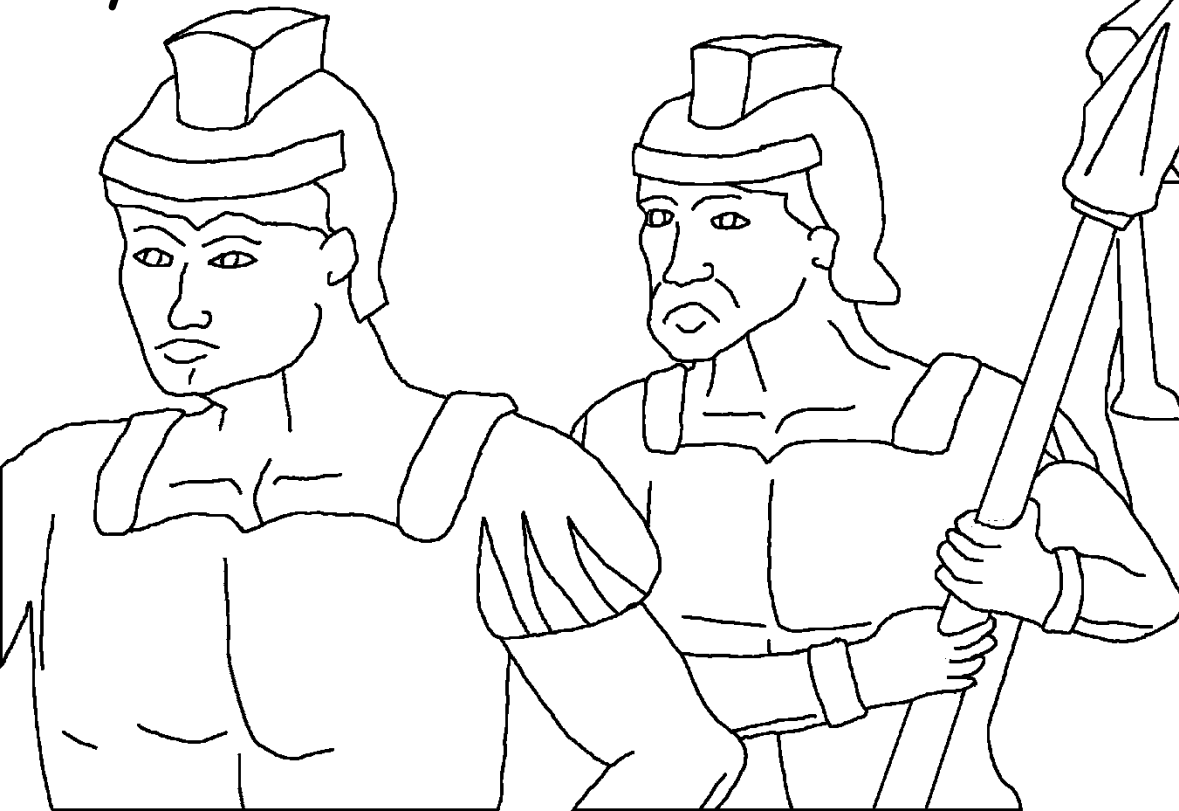
Ki do nakadlawaw ni Āri
Herodes a sinikapan dan
masisirib saw, oltimo nakasoli
na. Dawa, inpadiman na sa
tabo adedekey a mahahakay
do Betlehem magraman dyirad
masngen saw a idiidi



do omdibonaw.



Inpadiman na saw somiknan do
dadwa so tawen a maypābodis,
sigon do napatakan na saw a
nayanak a adekey do
nakapaboyaw no bitohenaw
dyirad mamasirib saw a yapod
dāya.



Ki do nakadimanaw ni Āri
Herodes, napaboyaw no
asa anghil ni Āpo di Jose
do Egipto do tayēnep na.
Binata no anghilaw dya a
kāna, "Oy, Jose!"

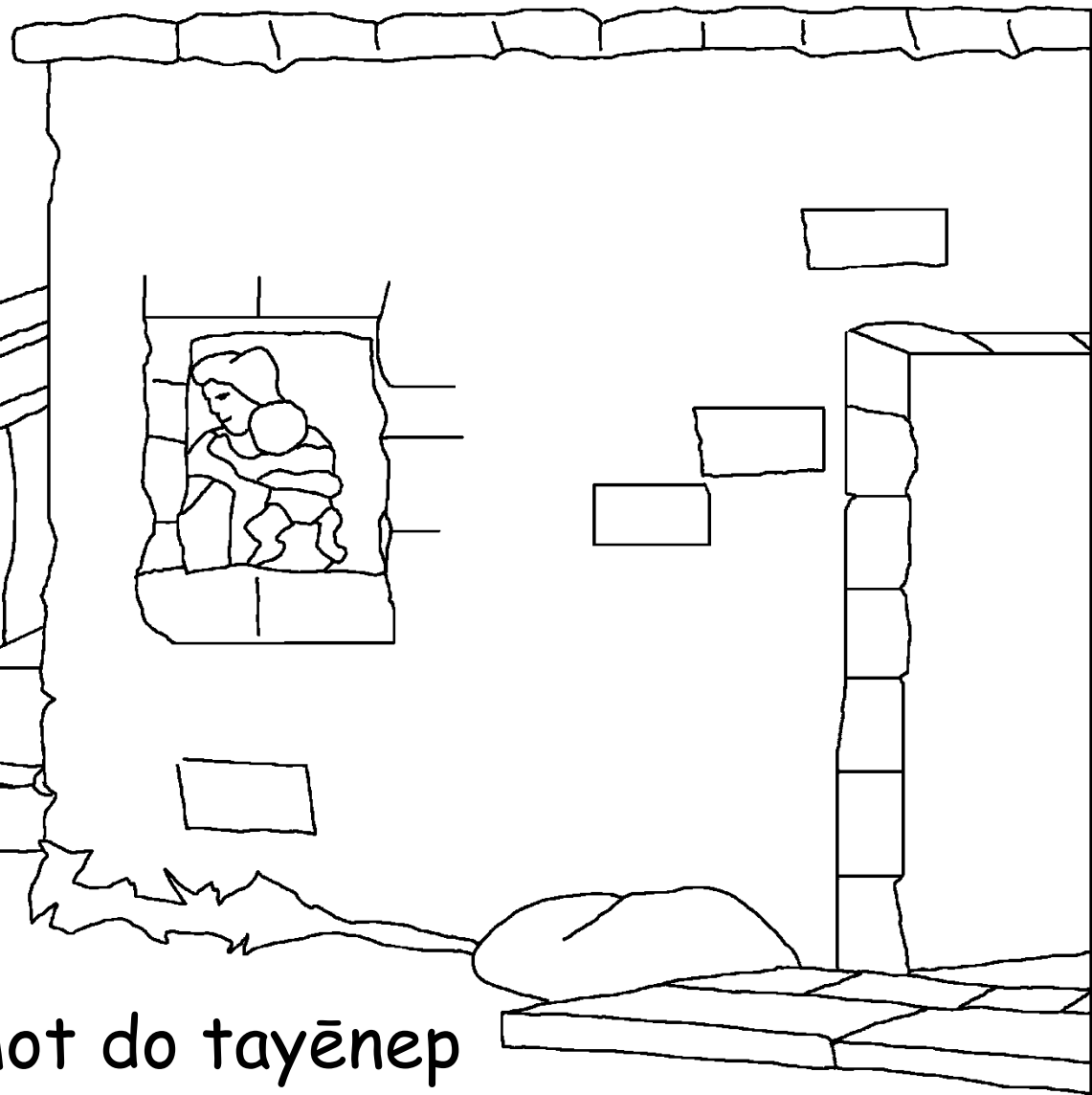


"Maybangon ka na, ta
paybidi mo na saw
may-ānangaya do tana
dan kapotōtan Israel,
ta nadiman dana saw
mangplanwaw a
mangdiman so
adekeyaya."



Ki do nakatoneng naw
sya a si Arkelaos a
anak ni Āri Herodes
nachitadi a āri do
probinsya no
Jodya,

namo sa
Jose a omyan daw.
Sinpangan na, maynamot do tayēnep
ni Jose, myan danaw pakatoneng a yapod
Dyos a mangay sad probinsya no Galilya.



Nangay sa a
minyan do idi a
Nasaret do Galilya
tan matongpal
binata daw



no propita saw a kon da,
"Matawagan nanchi so Nasareno."



Ta maynamot
do rakoh a kadaw
ni Āpo Dyos so tabo a tawotawo do
lobongaya, tinoboy naw moybohaya
Anak na. Ta an sino a manganohed
dya, ki mapasyay pabanchi do
Dyos a madosa, basbāli a
matorohan so byay na
abos pandan.



Roma 3:23 Ta naygatos a tabo tawotawo, kan mabawa sa tabo do pakahwahokan no Dyos.

Roma 6:23 Ta iyaw panangdan no gatos, ki kadiman. Ki iyaw sāgot ni Āpo Dyos dyaten, ki byay a abos pandan maynamot do kapachasa ta di Kristo Jesus a Āpo ta.

Hebreo 9:27 Akmas tawo a naikeddeng a madiman do maypisa lang, kan katayoka na, ki okomen no Dyos,

Epeso 2:8,9 Ta maynamot do parabor no Dyos, maisalakan ta an manganohed ta, as kan yapo aba do mismo a inawan ta, an dya sāgot no Dyos. On, yapo aba do bokod ta a kaparin nyaya kaisalakānan tan abo iyaw maparin ta a pagpangas.



Roma 10:9,10

An ipodno nyo do salapen tawotawo a, "Si Jesus, ki iyaw
Āpo no tabo," as kan manganohed kamo na do aktokto
nyo a pinagongar no Dyos, maisalakan kamonchi.
Ta an manganohed ta do aktokto ta, mapalinteg ta na do
salapen no Dyos. As an ipodno taw kapanganohed ta a
maynamot di Jesus, maisalakan tanchi.

Juan 3:16,17

Ta maynamot do rakoh a kadaw ni Āpo Dyos so tabo a
tawotawo do lobongaya, tinoboy naw moybohaya Anak na.
Ta an sino a manganohed dya, ki mapasyay pabanchi do
Dyos a madosa, basbāli a matorohan so byay na abos
pandan. Ta tinoboy aban Dyos Anak naya a mangay do
lobongaya a mangokom so tawotawo, an dya nangay
tan maisalakan sa a maynamot dya.



1 Juan 5:11-13

No pamaneknek no Dyos dyaten, ki nyaya: Tinorohan na yaten no Dyos so abos pandan a byay, kan machichwasan taw nyaya a byay a maynamot lang do kapanganohed taya do Anak na. Dawa, no aran sino a machasa do Anak, myan dyaw nya byay a abos pandan. Ki no aran sino a dya machasa do Anak no Dyos, aba dyaw nyaya byay. Itolas ko nya saya dyinyo a manganohed do Anak no Dyos tan mapatakan nyo a myan byay nyo a abos pandan.



Matchew 1-2; Lokas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Ibatan Bible (ivb) © 1996, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1322/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

